



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Passport and Other Travel Document Services Fees Regulations

Règlement sur les droits pour les services de passeports et autres documents de voyage

SOR/2012-253

DORS/2012-253

Current to June 21, 2016

À jour au 21 juin 2016

Last amended on December 12, 2014

Dernière modification le 12 décembre 2014

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2016. The last amendments came into force on December 12, 2014. Any amendments that were not in force as of June 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité – règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2016. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 12 décembre 2014. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Passport and Other Travel Document Services Fees Regulations

	Interpretation
1	Definitions
	Payment of Fees
2	Amount of fees
3	General exceptions
	Fee Adjustments
4	Adjustment factors — subparagraph 1(a)(i) of schedule
5	Adjustment calculations — subparagraph 1(a)(ii), paragraph 2(a) and items 3 to 6 of schedule
6	Adjustment factors — subparagraph 1(b)(i) of schedule
7	Adjustment calculations — subparagraph 1(b)(ii) and paragraph 2(b) of schedule
8	Interpretation
9	Constant Dollars
10	Same fees
	Remission
11	Remission
	Transitional Provisions
14	Replacement of travel document without fee
15	No fee adjustment before April 1, 2016
	Consequential Amendment to the Passport Services Fees Regulations
	Repeal
	Coming into Force
18	July 1, 2013

SCHEDULE

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les droits pour les services de passeports et autres documents de voyage

	Définitions
1	Définitions
	Paiement de droits
2	Montant des droits
3	Exceptions générales
	Rajustement des droits
4	Facteurs de rajustement — sous-alinéa 1a)(i) de l'annexe
5	Calcul du rajustement — sous-alinéa 1a)(ii), alinéa 2a) et articles 3 à 6 de l'annexe
6	Facteurs de rajustement — sous-alinéa 1b)(i) de l'annexe
7	Calcul du rajustement — sous-alinéa 1b)(ii) et alinéa 2b) de l'annexe
8	Règle d'interprétation
9	Dollars constants
10	Maintien du montant des droits
	Remise
11	Remise
	Dispositions transitoires
14	Remplacement sans frais d'un document de voyage
15	Aucun rajustement des droits avant le 1er avril 2016
	Modification corrélative au règlement sur les droits des services de passeports
	Abrogation
	Entrée en vigueur
18	1er juillet 2013

ANNEXE

Registration
SOR/2012-253 November 30, 2012

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Passport and Other Travel Document Services Fees Regulations

P.C. 2012-1590 November 29, 2012

Whereas the *User Fees Act*^a applies in respect of the fees fixed in the annexed Regulations;

And whereas the requirements of section 4 of that Act have been complied with;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, being of the opinion that it is in the public interest to do so, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs and the Treasury Board, pursuant to paragraph 19(1)(a)^b, section 19.2^b and subsection 23(2.1)^c of the *Financial Administration Act*^d, makes the annexed *Passport and Other Travel Document Services Fees Regulations*.

Enregistrement
DORS/2012-253 Le 30 novembre 2012

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Règlement sur les droits pour les services de passeports et autres documents de voyage

C.P. 2012-1590 Le 29 novembre 2012

Attendu que la *Loi sur les frais d'utilisation*^a s'applique aux droits fixés par le règlement ci-après;

Attendu que les conditions prévues à l'article 4 de cette loi ont été remplies,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et du Conseil du Trésor et en vertu de l'alinéa 19(1)a)^b, de l'article 19.2^b et du paragraphe 23(2.1)^c de la *Loi sur la gestion des finances publiques*^d, Son Excellence le Gouverneur général en conseil, estimant que l'intérêt public le justifie, prend le *Règlement sur les droits pour les services de passeports et autres documents de voyage*, ci-après.

^a S.C. 2004, c. 6

^b S.C. 1991, c. 24, s. 6

^c S.C. 1991, c. 24, s. 7(2)

^d R.S., c. F-11

^a L.C. 2004, ch. 6

^b L.C. 1991, ch. 24, art. 6

^c L.C. 1991, ch. 24, par. 7(2)

^d L.R., ch. F-11

Passport and Other Travel Document Services Fees Regulations

Interpretation

Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

base year means either the reference year of the last fiscal year for which there was a fee adjustment under section 4 or 6, as the case may be, or the fiscal year beginning April 1, 2013, whichever is most recent. (*exercice de base*)

Minister means the Minister of Citizenship and Immigration. (*ministre*)

Passport Canada [Repealed, SOR/2014-309, s. 1]

reference year means, with respect to a given fiscal year, the fiscal year preceding the fiscal year in which the adjustment calculation under section 4 or 6, as the case may be, is performed. (*exercice de référence*)

SOR/2014-309, s. 1.

Payment of Fees

Amount of fees

2 (1) Subject to section 3, every person who requests that a service set out in column 1 of the schedule be performed must pay the fee set out in column 2.

Replacement of lost or stolen passport

(2) When a person requests that a service set out in any of items 1 to 6, 9 and 10 of the schedule be performed to replace a lost or stolen passport or other travel document,

(a) the person is deemed to have made a request for the service set out in item 14 of the schedule; and

(b) the fee set out in item 14 of the schedule applies in addition to whichever of the fees set out in items 1 to 6, 9 and 10 of the schedule is applicable.

Règlement sur les droits pour les services de passeports et autres documents de voyage

Définitions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

exercice de base L'exercice de référence du dernier exercice pour lequel il y a eu rajustement en vertu des articles 4 ou 6, selon le cas, ou l'exercice commençant le 1^{er} avril 2013, selon celui qui est le plus récent. (*base year*)

exercice de référence À l'égard d'un exercice donné, l'exercice précédant l'exercice pendant lequel le calcul est fait pour l'exercice donné en vertu des articles 4 ou 6, selon le cas. (*reference year*)

ministre Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. (*Minister*)

Passeport Canada [Abrogée, DORS/2014-309, art. 1]

DORS/2014-309, art. 1.

Paiement de droits

Montant des droits

2 (1) Sous réserve de l'article 3, toute personne qui demande la prestation d'un service visé à la colonne 1 de l'annexe est tenue de payer le droit indiqué à la colonne 2.

Remplacement d'un passeport perdu ou volé

(2) Quiconque demande la prestation de l'un des services visés aux articles 1 à 6, 9 ou 10 de l'annexe pour remplacer un passeport ou autre document de voyage perdu ou volé :

a) est réputé avoir présenté une demande pour la prestation du service visé à l'article 14 de l'annexe;

b) est tenu de payer le droit visé à l'article 14 de l'annexe en plus des droits visés aux articles 1 à 6, 9 ou 10 de l'annexe, selon le cas.

Fee for accelerated service

(3) If a government body exercising any of the functions listed in subsection 12(1) of the *Canadian Passport Order* is required to open one of its offices outside of that office's normal business hours to perform one or more services set out in item 1 or 2 of the schedule within the time required by the person for whom the services are performed, the person must pay, in addition to any applicable fees, the fee set out in item 8 of the schedule.

Fee for retention of non-expired passport

(4) When a person requests that a service set out in item 1 or 2 of the schedule be performed and also requests to retain the valid passport that was previously issued to them during the processing of the request, the applicable fee is increased by \$45.

SOR/2014-309, s. 2.

General exceptions

3 (1) No fee is payable in respect of

(a) a service set out in item 1 or 2 of the schedule that is performed for

(i) a destitute person, or

(ii) a child less than 16 years of age or mentally incompetent person living in an institution in another country; or

(b) the issuance of an emergency travel document for the return of a Canadian citizen who is deported to Canada.

Humanitarian service

(2) The fees set out in paragraphs 7(a) and (b) and item 8 of the schedule do not apply in respect of a person who requests any of the services referred to in those provisions in order to travel outside Canada in support of any humanitarian operation conducted in response to a natural disaster or human conflict, including rescue, relief and reconstruction operations, if the person provides an official document to the Minister from an appropriate authority attesting to the person's participation in the humanitarian operation.

SOR/2014-309, s. 6.

Droit pour service accéléré

(3) Si l'organisme public qui exerce les fonctions énumérées au paragraphe 12(1) du *Décret sur les passeports canadiens* doit, pour fournir un ou plusieurs services visés aux articles 1 ou 2 de l'annexe dans le délai exigé par le bénéficiaire du service, ouvrir l'un de ses bureaux en dehors des heures normales de service de ce bureau, le bénéficiaire paie, en sus des droits applicables, le droit visé à l'article 8 de l'annexe.

Conservation du passeport valide

(4) Lorsqu'une personne demande la prestation de l'un des services visés aux articles 1 ou 2 de l'annexe et demande de conserver, pendant le traitement de la demande, le passeport valide qui lui a été précédemment délivré, le droit applicable est majoré de 45 \$.

DORS/2014-309, art. 2.

Exceptions générales

3 (1) Aucun droit n'est exigible pour :

a) la prestation d'un service visé aux articles 1 ou 2 de l'annexe lorsqu'il est effectué :

(i) soit pour une personne dans l'indigence,

(ii) soit pour une personne incapable, ou un enfant de moins de seize ans, vivant dans un établissement à l'étranger;

b) la délivrance d'un titre de voyage d'urgence pour le retour au Canada d'un citoyen canadien déporté.

Exception pour service humanitaire

(2) Les droits visés aux alinéas 7a) et b) et à l'article 8 de l'annexe ne s'appliquent pas à la personne qui demande la prestation de l'un des services qui y sont visés dans le but de voyager à l'étranger dans le cadre de toute opération de service humanitaire — y compris le sauvetage, le secours et la reconstruction — menée à la suite d'un désastre naturel ou d'un conflit, si la personne fournit au ministre un document officiel émanant de l'autorité compétente et attestant sa participation à l'opération.

DORS/2014-309, art. 6.

Fee Adjustments

Adjustment factors – subparagraph 1(a)(i) of schedule

4 (1) Subject to subsection (4), the fee set out in subparagraph 1(a)(i) of the schedule is to be adjusted in accordance with this section in respect of each fiscal year to take into account

(a) any variation in the external cost incurred by the Minister to send passports and other travel documents in Canada by mail or courier;

(b) any variation in the amounts incurred by the Minister that are payable to a government body, including a Crown corporation, for exercising any of the powers listed in subsection 12(1) of the *Canadian Passport Order*, as it read on November 30, 2012.

Adjustment calculation

(2) Subject to subsections (3) and (4), the amount of the adjustment in respect of a given fiscal year is calculated during the preceding fiscal year and is the positive or negative amount, as the case may be, determined by the formula

$$[(A/B - C/D) \times B/E] + [(F/G - H/I) \times G/E] + J$$

where

- A** is the total external cost incurred by the Minister to send passports and other travel documents in Canada by mail or courier in the reference year, in constant dollars;
- B** is the total number of passports and other travel documents sent by the Minister by mail or courier in Canada in the reference year;
- C** is the total external cost incurred by the Minister to send passports and other travel documents by mail or courier in Canada in the fiscal year preceding the reference year, in constant dollars;
- D** is the total number of passports and other travel documents sent by the Minister by mail or courier in Canada in the fiscal year preceding the reference year;
- E** is the total number of passports and other travel documents issued by the Minister in Canada in the reference year;
- F** is the total external cost incurred by the Minister for the exercise of his or her functions by other government bodies in the reference year, in constant dollars;
- G** is the total number of passports issued by the Minister in Canada in the reference year as a result of

Rajustement des droits

Facteurs de rajustement – sous-alinéa 1a)(i) de l'annexe

4 (1) Sous réserve du paragraphe (4), le droit visé au sous-alinéa 1a)(i) de l'annexe est rajusté conformément au présent article pour chaque exercice afin de tenir compte de :

a) toute variation des coûts externes supportés par le ministre pour envoyer au Canada, par la poste ou par messagerie, les passeports et autres documents de voyage;

b) toute variation des sommes engagées par le ministre pour payer un organisme public, y compris une société d'État, qui exerce les attributions énumérées au paragraphe 12(1) du *Décret sur les passeports canadiens*, dans sa version au 30 novembre 2012.

Calcul du rajustement

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), le montant du rajustement applicable pour un exercice donné est calculé au cours de l'exercice précédent et correspond à la somme positive ou négative, selon le cas, obtenue par la formule suivante :

$$[(A/B - C/D) \times B/E] + [(F/G - H/I) \times G/E] + J$$

où :

- A** représente la somme des coûts externes, en dollars constants, supportés par le ministre pour envoyer au Canada, par la poste ou par messagerie, les passeports et autres documents de voyage au cours de l'exercice de référence;
- B** le nombre total de passeports et autres documents de voyage qu'envoie le ministre au Canada, par la poste ou par messagerie, au cours de l'exercice de référence;
- C** la somme des coûts externes, en dollars constants, supportés par le ministre pour envoyer au Canada, par la poste ou par messagerie, les passeports et autres documents de voyage au cours de l'exercice précédant l'exercice de référence;
- D** le nombre total de passeports et autres documents de voyage qu'envoie le ministre au Canada, par la poste ou par messagerie, au cours de l'exercice précédant l'exercice de référence;
- E** le nombre total de passeports et autres documents de voyage que délivre le ministre au Canada au cours de l'exercice de référence;

- passport applications received by other government bodies;
- H** is the total external cost incurred by the Minister for the exercise of his or her functions by other government bodies in the fiscal year preceding the reference year, in constant dollars;
- I** is the total number of passports issued by the Minister in Canada in the fiscal year preceding the reference year as a result of passport applications received by other government bodies; and
- J** is the total amount of all adjustments that would have been made since the base year, but for the application of subsection (4).

Rounding up

(3) If the adjustment calculation results in a fraction of a dollar, the amount of the adjustment is to be rounded up to the nearest dollar.

Exception

(4) There is to be no fee adjustment in respect of a given fiscal year if the adjustment calculation for that year, prior to rounding up, results in an amount greater than -\$1 but less than \$1.

SOR/2014-309, ss. 3, 7.

Adjustment calculations — subparagraph 1(a)(ii), paragraph 2(a) and items 3 to 6 of schedule

5 (1) Subject to subsection (2), when the fee set out in subparagraph 1(a)(i) of the schedule is adjusted for a given fiscal year, the following adjustments are also made for that fiscal year:

- (a)** the fees set out in subparagraph 1(a)(ii) and item 5 of the schedule are adjusted to an amount representing 70% of the fee set out in subparagraph 1(a)(i) of the schedule as adjusted in accordance with section 4;
- (b)** the fees set out in paragraph 2(a) and item 6 of the schedule are adjusted to an amount representing 60% of the fee set out in subparagraph 1(a)(ii) of the schedule as adjusted in accordance with paragraph (a);
- (c)** the fee set out in item 3 of the schedule is adjusted by the same amount as the fee set out in subparagraph 1(a)(i) of the schedule; and

- F** la somme des coûts externes, en dollars constants, supportés par le ministre pour l'exercice de ses fonctions par d'autres organismes publics au cours de l'exercice de référence;
- G** le nombre total de passeports que délivre le ministre au Canada, au cours de l'exercice de référence, par suite de demandes de passeport reçues par d'autres organismes publics;
- H** la somme des coûts externes, en dollars constants, supportés par le ministre pour l'exercice de ses fonctions par d'autres organismes publics au cours de l'exercice précédant l'exercice de référence;
- I** le nombre total de passeports que délivre le ministre au Canada, au cours de l'exercice précédant l'exercice de référence, par suite de demandes de passeport reçues par d'autres organismes publics;
- J** le total des rajustements qui auraient été applicables depuis l'exercice de base, n'eût été le paragraphe (4).

Arrondissement

(3) Le montant du rajustement qui comporte une fraction de dollar est arrondi au dollar supérieur.

Exception

(4) Il n'y a pas de rajustement du droit pour un exercice donné si le montant du rajustement pour cet exercice avant arrondissement est supérieur à - 1 \$ et inférieur à 1 \$.

DORS/2014-309, art. 3 et 7.

Calcul du rajustement — sous-alinéa 1a)(ii), alinéa 2a) et articles 3 à 6 de l'annexe

5 (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsque le droit visé au sous-alinéa 1a)(i) de l'annexe est rajusté pour un exercice donné, les rajustements ci-après sont faits pour le même exercice :

- a)** chacun des droits visés au sous-alinéa 1a)(ii) et à l'article 5 de l'annexe est porté à 70 % du droit visé au sous-alinéa 1a)(i) de l'annexe tel qu'il a été rajusté en vertu de l'article 4;
- b)** chacun des droits visés à l'alinéa 2a) et à l'article 6 de l'annexe est porté à 60 % du droit visé au sous-alinéa 1a)(ii) de l'annexe tel qu'il a été rajusté en vertu de l'alinéa a);
- c)** le droit visé à l'article 3 de l'annexe est rajusté du même montant que le droit visé au sous-alinéa 1a)(i) de l'annexe;

(d) the fee set out in item 4 of the schedule is adjusted to an amount representing 60% of the fee set out in item 3 of the schedule, as adjusted in accordance with paragraph (c).

Rounding up

(2) If an adjustment calculation results in a fee that includes a fraction of a dollar, the resulting fee is to be rounded up to the nearest dollar.

Adjustment factors – subparagraph 1(b)(i) of schedule

6 (1) Subject to subsection (4), the fee set out in subparagraph 1(b)(i) of the schedule is to be adjusted in accordance with this section in respect of each fiscal year to take into account

(a) any variation in the external cost incurred by the Minister to send passports outside Canada by mail or courier; and

(b) any variation in the amounts incurred by the Minister for the delivery of the passport program outside Canada.

Adjustment calculation

(2) Subject to subsections (3) and (4), the amount of the adjustment in respect of a given fiscal year is calculated during the preceding fiscal year and is the positive or negative amount, as the case may be, determined by the formula

$$[(A/B - C/D) \times B/E] + [(F/G - H/I) \times G/E] + J$$

where

- A** is the total external cost incurred by the Minister to send passports by mail or courier outside Canada in the reference year, in constant dollars;
- B** is the total number of passports sent by the Minister by mail or courier outside Canada in the reference year;
- C** is the total external cost incurred by the Minister to send passports by mail or courier outside Canada in the fiscal year preceding the reference year, in constant dollars;
- D** is the total number of passports sent by the Minister by mail or courier outside Canada in the fiscal year preceding the reference year;
- E** is the total number of passports issued or sent by the Minister outside Canada in the reference year;
- F** is the total external cost incurred by the Minister for the Department of Foreign Affairs and International

d) le droit visé à l'article 4 de l'annexe est porté à 60 % du droit visé à l'article 3 de l'annexe tel qu'il a été rajusté en vertu de l'alinéa c).

Arrondissement

(2) Tout droit rajusté qui comporte une fraction de dollar est arrondi au dollar supérieur.

Facteurs de rajustement – sous-alinéa 1b)(i) de l'annexe

6 (1) Sous réserve du paragraphe (4), le droit visé au sous-alinéa 1b)(i) de l'annexe est rajusté conformément au présent article pour chaque exercice afin de tenir compte de :

a) toute variation des coûts externes supportés par le ministre pour envoyer les passeports à l'étranger, par la poste ou par messagerie;

b) toute variation des sommes engagées par le ministre pour la prestation du programme de passeport à l'étranger.

Calcul du rajustement

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), le montant du rajustement applicable pour un exercice donné est calculé au cours de l'exercice précédent et correspond à la somme positive ou négative, selon le cas, obtenue par la formule suivante :

$$[(A/B - C/D) \times B/E] + [(F/G - H/I) \times G/E] + J$$

où :

- A** représente la somme des coûts externes, en dollars constants, supportés par le ministre pour envoyer les passeports à l'étranger, par la poste ou par messagerie, au cours de l'exercice de référence;
- B** le nombre total de passeports qu'envoie le ministre à l'étranger, par la poste ou par messagerie, au cours de l'exercice de référence;
- C** la somme des coûts externes, en dollars constants, supportés par le ministre pour envoyer les passeports à l'étranger, par la poste ou par messagerie, au cours de l'exercice précédant l'exercice de référence;
- D** le nombre total de passeports qu'envoie le ministre à l'étranger, par la poste ou par messagerie, au cours de l'exercice précédant l'exercice de référence;
- E** le nombre total de passeports que délivre ou envoie le ministre à l'étranger au cours de l'exercice de référence;

Trade to deliver the passport program outside Canada in the reference year, in constant dollars;

- G** is the total number of passports issued by the Minister outside Canada in the reference year as a result of passport applications received by the Department of Foreign Affairs and International Trade;
- H** is the total external cost incurred by the Minister for the Department of Foreign Affairs and International Trade to deliver the passport program outside Canada in the fiscal year preceding the reference year, in constant dollars;
- I** is the total number of passports issued by the Minister outside Canada in the fiscal year preceding the reference year as a result of passport applications received by the Department of Foreign Affairs and International Trade; and
- J** is the total amount of all adjustments that would have been made since the base year, but for the application of subsection (4).

Rounding up

(3) If an adjustment calculation results in a fraction of a dollar, the adjustment is to be rounded up to the nearest dollar.

Exception

(4) There is to be no fee adjustment in respect of a given fiscal year if the adjustment calculation for that year, prior to rounding up, results in an amount greater than -\$3 but less than \$3.

SOR/2014-309, s. 7.

Adjustment calculations — subparagraph 1(b)(ii) and paragraph 2(b) of schedule

7 (1) Subject to subsection (2), when the fee set out in subparagraph 1(b)(i) of the schedule is adjusted for a given fiscal year, the following adjustments are also made for that fiscal year:

- (a)** the fee set out in subparagraph 1(b)(ii) of the schedule is adjusted to an amount representing 70% of the fee set out in subparagraph 1(b)(i) of the schedule as adjusted in accordance with section 6; and
- (b)** the fee set out in paragraph 2(b) of the schedule is adjusted to an amount representing 60% of the fee set out in subparagraph 1(b)(ii) of the schedule as adjusted in accordance with paragraph (a).

- F** la somme des coûts externes, en dollars constants, supportés par le ministre pour que le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international exécute le programme de passeport à l'étranger au cours de l'exercice de référence;
- G** le nombre total de passeports que délivre le ministre à l'étranger, au cours de l'exercice de référence, par suite de demandes de passeport reçues par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international;
- H** la somme des coûts externes, en dollars constants, supportés par le ministre pour que le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international exécute le programme de passeport à l'étranger au cours de l'exercice précédant l'exercice de référence;
- I** le nombre total de passeports que délivre le ministre à l'étranger, au cours de l'exercice précédant l'exercice de référence, par suite de demandes de passeport reçues par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international;
- J** le total des rajustements qui auraient été applicables depuis l'exercice de base, n'eût été le paragraphe (4).

Arrondissement

(3) Le montant du rajustement qui comporte une fraction de dollar est arrondi au dollar supérieur.

Exception

(4) Il n'y a pas de rajustement du droit pour un exercice donné si le montant du rajustement pour cet exercice avant arrondissement est supérieur à - 3 \$ et inférieur à 3 \$.

DORS/2014-309, art. 7.

Calcul du rajustement — sous-alinéa 1b)(ii) et alinéa 2b) de l'annexe

7 (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsque le droit visé au sous-alinéa 1b)(i) de l'annexe est rajusté pour un exercice donné, les rajustements ci-après sont faits pour le même exercice :

- a)** le droit visé au sous-alinéa 1b)(ii) de l'annexe est porté à 70 % du droit visé au sous-alinéa 1b)(i) de l'annexe tel qu'il a été rajusté en vertu de l'article 6;
- b)** le droit visé à l'alinéa 2b) de l'annexe est porté à 60 % du droit visé au sous-alinéa 1b)(ii) de l'annexe tel qu'il a été rajusté en vertu de l'alinéa a).

Rounding up

(2) If an adjustment calculation results in a fee that includes a fraction of a dollar, the resulting fee is to be rounded up to the nearest dollar.

Interpretation

8 For the purpose of sections 4 to 7, the fees set out in subparagraphs 1(a)(i) and (b)(i) of the schedule are the fees set out in those provisions as previously adjusted, as applicable, in accordance with these Regulations.

Constant Dollars

9 For the purposes of subsections 4(2) and 6(2), the amount of the external cost, in constant dollars, for a given fiscal year, is determined by the following formula:

$$A \times 1.02^{-B}$$

where

A is the amount of the external cost, in current dollars; and

B is the difference in the number of years between

(a) the reference year and the base year, in the case of elements A and F of the formulas set out in subsections 4(2) and 6(2); or

(b) the year preceding the reference year and the base year, in the case of elements C and H of the formulas set out in those subsections.

Same fees

10 For greater certainty, if a fee adjustment is made in accordance with these Regulations, the fees for a subsequent fiscal year in respect of which no adjustment is made remain the fees resulting from the last adjustment.

Remission**Remission**

11 (1) Subject to subsection (2), a fee paid by a person for a service set out in paragraph 7(a) or (b) or item 8 of the schedule is to be remitted by the Minister to the person if the reason for travelling is the serious illness of the person or another individual, or the death of the other individual.

Other conditions

(2) The remission is to be given if the person

Arrondissement

(2) Tout droit rajusté qui comporte une fraction de dollar est arrondi au dollar supérieur.

Règle d'interprétation

8 Pour l'application des articles 4 à 7, les droits visés aux sous-alinéas 1a)(i) et b)(i) de l'annexe s'entendent des droits visés à ces sous-alinéas tels qu'ils ont été rajustés précédemment, le cas échéant, en vertu du présent règlement.

Dollars constants

9 Pour l'application des paragraphes 4(2) et 6(2), le montant en dollars constants de coûts externes pour un exercice donné est obtenu par la formule suivante :

$$A \times 1.02^{-B}$$

où :

A représente les coûts externes en dollars courants;

B la différence en nombre d'années entre :

a) dans le cas des éléments A et F des formules prévues à ces paragraphes, l'exercice de référence et l'exercice de base;

b) dans le cas des éléments C et H des formules prévues à ces paragraphes, l'exercice précédant l'exercice de référence et l'exercice de base.

Maintien du montant des droits

10 Il est entendu que, lorsqu'un rajustement des droits est fait en vertu du présent règlement, les droits pour tout exercice subséquent pendant lequel aucun rajustement n'est fait demeurent ceux qui étaient applicables depuis le dernier rajustement.

Remise**Remise**

11 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le droit payé par une personne pour l'un des services visés aux alinéas 7a) et b) et à l'article 8 de l'annexe lui est remis par le ministre si la raison de son voyage est sa propre maladie grave ou le décès ou la maladie grave d'une autre personne.

Autres conditions

(2) La remise est accordée à la personne qui satisfait aux conditions suivantes :

(a) makes a written request to the Minister for the remission within 180 days after the service is performed;

(b) provides a written statement to the Minister to the effect that

(i) the reason for the trip is their own serious illness or the serious illness or death of another individual, and

(ii) if the reason for the trip is the serious illness or death of another individual, the person has or has had a relationship with that individual; and

(c) provides an official document to the Minister from an appropriate authority attesting to the serious illness or death.

SOR/2014-309, ss. 6, 7.

Transitional Provisions

12 [Repealed, SOR/2014-309, s. 4]

13 [Repealed, SOR/2014-309, s. 4]

Replacement of travel document without fee

14 (1) Despite items 2 and 6 of the schedule, if a person under one year of age has been issued a passport or other travel document that is valid for a period of three years or less, that person may obtain, before the day on which the original document expires, another such document without paying a fee if the document to be replaced was issued on or before June 30, 2013 and is returned at the same time that the request for the new document is made.

Ceases to have effect

(2) Subsection (1) ceases to have effect on June 30, 2014.

No fee adjustment before April 1, 2016

15 There is to be no fee adjustment under sections 4 to 7 in respect of the fiscal years before April 1, 2016.

Consequential Amendment to the Passport Services Fees Regulations

16 [Amendment]

a) elle présente une demande écrite à cet effet au ministre dans les cent quatre-vingts jours suivant la prestation du service;

b) elle atteste par écrit au ministre :

(i) que la raison du voyage est sa propre maladie grave ou le décès ou la maladie grave d'une autre personne,

(ii) qu'il y a ou a eu des liens entre elle et l'autre personne, si la raison du voyage est le décès ou la maladie grave de cette autre personne;

c) elle fournit un document officiel au ministre émanant de l'autorité compétente et attestant le décès ou la maladie grave.

DORS/2014-309, art. 6 et 7.

Dispositions transitoires

12 [Abrogé, DORS/2014-309, art. 4]

13 [Abrogé, DORS/2014-309, art. 4]

Remplacement sans frais d'un document de voyage

14 (1) Malgré les articles 2 et 6 de l'annexe, la personne de moins d'un an qui détient un passeport ou autre document de voyage d'une durée de validité d'au plus trois ans peut, avant l'expiration de celui-ci, en obtenir un autre sans payer de droit, si le document de voyage à remplacer a été délivré au plus tard le 30 juin 2013 et est remis au moment de la demande.

Cessation d'effet

(2) Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet le 30 juin 2014.

Aucun rajustement des droits avant le 1^{er} avril 2016

15 Aucun rajustement des droits n'est fait en vertu des articles 4 à 7 pour les exercices précédant le 1^{er} avril 2016.

Modification corrélative au règlement sur les droits des services de passeports

16 [Modification]

Repeal

17 [Repeal]

Coming into Force

July 1, 2013

18 (1) Subject to subsections (2) to (4), these Regulations come into force on July 1, 2013.

March 31, 2014

(2) Subsections 2(2) and 2(4) and items 13 to 15 of the schedule come into force on March 31, 2014.

Registration

(3) Section 13 comes into force on the day on which these Regulations are registered.

May 27, 2013

(4) Section 16 comes into force on May 27, 2013.

Abrogation

17 [Abrogation]

Entrée en vigueur

1^{er} juillet 2013

18 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2013.

31 mars 2014

(2) Les paragraphes 2(2) et (4) et les articles 13 à 15 de l'annexe entrent en vigueur le 31 mars 2014.

Date d'enregistrement

(3) L'article 13 entre en vigueur à la date d'enregistrement du présent règlement.

27 mai 2013

(4) L'article 16 entre en vigueur le 27 mai 2013.

SCHEDULE

ANNEXE

Item	Column 1 Service	Column 2 Fee (\$)
8	Performance of one or more of the services set out in items 1 and 2 of this schedule in the circumstance referred to in subsection 2(3) of these Regulations	335
9	Issuance of an emergency travel document (a) to a person at least 16 years of age (b) to a person less than 16 years of age	50 30
10	Issuance of a temporary passport in conjunction with a request to issue a passport	110
11	Addition of a special stamp in a passport or other travel document	45
12	Addition of an observation in a passport or other travel document	45
13	Certifying true copies, up to three, of part of a passport or another travel document	45
14	Replacement of a lost or stolen passport or other travel document	45
15	Transfer of an application file for the issuance of a passport between the offices of government bodies exercising any of the functions listed in subsection 12(1) of the <i>Canadian Passport Order</i> within Canada	45

SOR/2014-309, s. 5.

Article	Colonne 1 Services	Colonne 2 Droits (\$)
8	Prestation d'un ou de plusieurs services visés aux articles 1 ou 2 de la présente annexe dans les circonstances prévues au paragraphe 2(3) du présent règlement	335
9	Délivrance d'un titre de voyage d'urgence : a) à une personne âgée d'au moins seize ans b) à une personne âgée de moins de seize ans	50 30
10	Délivrance d'un passeport provisoire dans le cadre du traitement d'une demande de délivrance de passeport	110
11	Adjonction d'un timbre spécial dans un passeport ou autre document de voyage	45
12	Adjonction d'une observation dans un passeport ou autre document de voyage	45
13	Fourniture de copies certifiées conformes, jusqu'à trois, d'une partie d'un passeport ou d'un autre document de voyage	45
14	Remplacement d'un passeport ou autre document de voyage perdu ou volé	45
15	Transfert d'un dossier de demande de délivrance de passeport entre des bureaux d'organismes publics exerçant, au Canada, les fonctions énumérées au paragraphe 12(1) du <i>Décret sur les passeports canadiens</i>	45

DORS/2014-309, art. 5.